

SSC Bid .a .u Ehobok´a 10 April

Darakan Lukhibar (10 April) SSC ar ona man reak´ bid .a .u ehobok´a. Bid .a .u do 10 April khon 13 May dha .bic´ calao idik´a. Sikhna .t board doe ja .hir akada je, Bid .a .u okte joto lekan koching centre ko bond tahe~na. Anto:sikha borad ren kord .inet .or Khandakar Ehsanul Kabir doe meneda, SSC bid .a .u do ban`gla pa .hil paper khon ehobok´a. Bid .a .u emok´ ko do 30 minit . lahare bid .a .u centre te bolok´ hoyok´a.

Meskoc´

Meskoc´

Mahasoe kelasre gidra .koe metat´koa,

Mahasoe: D .an`gra gha~se jojom kana nonkan chobi a~kaope.

Thor .a gha .r .ic´ ta .yom-

Pa .t .hua . gidra .: Mahasoe, a~kao sa .tkeda .n´.

Mahasoe: Dhamkaoate mengot´keda, D .an`gra gha~se jomeda, nonkan chobi a~kaope ar am do D .an`gra eskarem a~kao akadea.

Pa .thua . gidra .: Mahasoe, joto gha~s D .an`grae jom cabakeda.

Gupi Kor awak' Golpo

Mit't.en ren'gec' gupi kor.ae tahe~kana. Uniak' gharon'jre do eken ac' en'gat chad.a okoe ho~ bako tahe~kana. Uni do d.an'gra gupi kor.ae tahe~kana. Ac'ren do ja~ha~n d.an'gra ho~ bako tahe~kantaea. Menkhan et.ak' hor. ren d.an'garae gupiyet'ko tahe~kana. Ar a.yup' bela do joto or.ak'e laga samt.aao a.gukoa. Uni kor.a do ac'ren en'gat okae emaea, ina.ge joma. Cet' ho~ bae ror.a. Jom n'u kate at.et're senok'te ja.pit'jon'a. Mit' din gupi kor.aren en'gat doe menkeda, bet.a, ar tina.k' din et.ak' hor. ren d.an'gram gupikoa? Nia. dhao am ho~ mit't.en d.an'gra kirin'em.

Ac' en'gat ak' katha an'jomte uni kor.a do a.d.ige ra.ska.yena. Ra.ska.te uni do en'gat'tet'e metadea, amak' kathage hoyok' ma, ja~ha~ lekatege d.an'gran' kirin'ea. Ac'ren gidra.wak' katha an'jomte en'gat ho~ bogete kusiyena. Dosar hilok' gupi t.an'd.ire mit't.en ul dare but.a.re dur.up'ena. Adoe guna.nok' kana, cekate d.an'grae kirin'ea. Unre ina. okterege dare khon mit't.en ul n'urena. Gupi kor.a do ule halan' got'keda. Ado kajak ren'gec' akade tahe~kante mocare idi got'keda. Menkhan Ona ule jomket're a.d.i a~t. jojokedea. Ente ona ul do a.d.i jojoge tahe~kana. Gupi kor.a do mit' dhaoe gerkeda are gid.ikeda. Noa n'elte ul dare do duke n'amkeda. Adoe metadea, E, gupi kor.a noa ul do alom gid.ia, jom me. Ul dare reak' katha leakage gupi kor.a do ona ul arho~e sap'keda. Adoe metadea, amak' ul do a.d.ige jojogea. Ban' jomok'a. Ul dare doe menkeda, bad.aegea.n'.

In'a.k' ul jom me, end.ekhan aema uta.r hira. moti in' emama. Khange gupi kor.a do ona ul dare reak' kathate bhorsayena. Uni do jojo ule jomkeda. Jom tayome menkeda, den nia. dhao hira. moti ema.n'me. Khange ul dare menkeda, in'ak' len'ga ar.ere hasa la gha.d.luk' me. Ond.e eyae got.en sona. reak' kand.am n'ama. Ona kand.a do hira. motite perec' menak'a. Ado gupi kor.a do ul dare reak' len'ga ar.e la keda. La ket' khane eyae got.en la.t.u la.t.u sona kand.ae n'amkeda. Ado joto kand.ae rakap'keda. Are n'elkeda sa.rige hira. motite kand.a do perec' akana. Ona Kand.a n'amkate a.d.i a~t.e ra.ska.yena.

Ina.kate ul dare menkeda, an'jomme, nia. dhao cekate in'ak' ul do

nuna.k' jojogea. Her.em ul do joto hor. jojomko mena. Aema hor. do
t.hen'ga ante otko gutukea. Mit' okte hira. moti ho~ko n'amkea.
Menkhan ba.n' as akana, et.ak' ja~ha~e lubhia. hor.ko n'ama mente.
Noako hira. moti nana parkanteko khoroc' gid.ikea. Am dom sada
sidha.gea. Et.ak' hor. leka dom ban' kana ar et.ak' hor. ren d.an'gra
gupikate dinem khemaoeda. Onate amge noa hira. moti don' emam kana.
Noako or.ak' idime. Thor.a thor.ate a.khrin' kate t.aka paesa so~c
jon'me. Am lekan ren'gec' nacarko gor.owako kurumut.uime. Et.ak'
hor.ak' t.aka paesa alom lalocak'a. Am do sa.ri horre tahe~nme. Khange
eyae got.en hira. moti or.ak'e idikeda. Ar ona ul dare ak' katha
lekage ka.mi keda. Ac'ren en'gat sa~ote sulukte jin'gi khemaoe
ehop'ena.

Pe_a Phuḷ Ar Bidhi Bidha_nta

0ḷ ton'geyena-

Ado_ unkinkin me_nlet' lekakin benaoket'a, ar ce~_r.e~_kin me_nlet'
lekage parko_mre de_c'entekin ro_r.ket'a, Ur. kha.t.la. ur. jao,
e_kdo_m se_ ka~r.a~ rajake_ gharme_ ba.it.h jao. Ado_ sa.rige
ud.a.uenā, e_kkalte ka~r.a~ rajak' or.ak'te, ado_ racare n'u~rena.
Ka~r.a~ raj do_ ona n'e_lkate a.d.iye ra.ska.yena; ado_ ac'ren ma.li
bud.hiye metadea, Am do_, ma.li bud.hi, noa ud.a.uk' parko_mre

de_c´kate ha_ni rakas ho_po_nera t_hen calak´me, ar uni ja~ha~ lekatem
de_c´ a_gule khan a_d.i boge hoekok´a. Ado_ uni ma_li bud_hiye
calaoena e_kkalte uni ra_ni or_ak´te, uniak´ or_ak´re do_ bae
do_ho_let´a; oka darhare uni kur_iye umok´ ona darha bhitrireye unum
ot_okat´a, ar ac´ do_ kur_iak´ or_ak´teye calaoena. Ado_ uni kur_iye
metadea, Henda ma_i, am do_ okarem umok´ kana? Delalan´ um hijuk´a.

Kur_iye me_nket´a, Dela e_nte go_r.o_mlan´ um hijuk´a. Ado_ uni kur_i
ar uni bud_hi darhate umok´kin calaoena. Ado_ oka darhare ud_a.uk´
parko_me do_ho_let´a, ona darhategekin calaoena; ado_ umok´kin
bo_lo_yena. Bud_hi do_ thor_a bhitri n´o~k´e bo_lo_yena; oka t_hen
ud_a.uk´ parko_me unum akat´ bo_lo_kate onaregeye dur.up´ena, kur_i ma
ac´e umok´ ghat_reye bo_lo_ akan. Ado_ bud_hiye me_net´a, Henda ma_i,
no_te_ do_ bam bo_lo_k´a? No_nd.e co_n´ a_d.i mo~n´j dur.up´ jaega
menak´. Ado_ uni kur_iye me_nket´a, Sa_rige, go_ro_m? Uni bud_hiye
ro_r. rua_r.ket´a, He~, sa_rige. Ado_ uni kur_i bud_hi menae t_hene
se_nena. Bud_hi do_e ro_r. go_t´ket´a, Noare go_r.o_m dur.up´katelan´
iskirok´a. Ado_ napae onare dur.up´katekin iskir bar.ak´ kana. Ado_
uni kur_i bae bad_aejon´ kana, je_ nui bud_hi do_ ka~r.a~ raj t_hene
idiyin´ la_git´; ado_ uni bud_hi do_ ba_i ba_ite nonkae ro_r.ket´a,
Ur. kha.t.la. ur. jao, e_kdo_m se_ ka~r.a~ rajake_ pas jakar ba.it.h
jao. Ado_ ina. ro_r.tege ona parko_m do_ dak´ khon a_d.i cot. a_pir
rakap´ena. Ado_ e_kkalte ka~r.a~ raj rean´ racare se_nkate phed_ena.
Ado_ uni kur_iak´ up´ do_ e_kkalte racare taseyentaea. Ka~r.a~ raj
od.okenteye n´e_lket´a, up´ do_ sa_rige a_d.i jelen´taea. Ado_ unre
ra_ni do_ ka~r.a~ raje metae kana, Henda raj, am do_ cedak´em a_gu
akadin´a?

Unre ka~r.a~ raj do_e ro_r. rua_r.ket´a, Am do_ho_me la_git´in´ a_gu
akat´mea; ado_m tahe_na se_ ban´? Ado_ uni kur_iye me_nket´a, Henda
raja, nonka do_ cet´ leka?Am do_ raja lekan ho_r., bapla katege bam
a_guyin´a? In´ do_ okate ho~ co_n´ ba_n´ da_r.et´a; rua_r.ka.n´me,
ado_ nend.akate calak´me. Ado_e rua_r.kadea. Ina. tayom khangе uniren
ja~wa~e do_ banteko go_c´kedea. Uni kur_i do_ a_d.i bhabnaye
a_ika.uket´a, a_uriye gujuk´reye la_iadea, In´ak´ ho_r.mo_ reak´
tina.k´ to_ro_c´ na~ha~k´ hoyok´a, ona am do_ sanam ha_r samt.aokate
nawa bhajanre do_ho_kam. Ado_ sa_rige uniye metade lekae ka_miket´a.

Ado_ ona dinrege unkin pa_hilkin se_nlen Ka_mru disom khon a_d.i lekan
bidia_ cet'katekin he_c'ena, ar uni ra_ni t_henkin bo_lo_yena arkin
kulikedeas, Henda, ra_ni, no_nd.e madhaeren ho_po_ne tahe_kana, ado_e
okayena? Uni kur_i do_e ro_r. rua_r.ket'a, O_gni hante ka~r.a~ rajae
go_c'kedeas. Ado_kin me_nket'a, Acha, ja~ha~n nisa_n do_ho_ akat'a se_
ban'? Ado_ uni kur_iye me_nket'a. Me_n ot_oadin'ae, nawa bhajanre
to_ro_c' do_k'ho_, ado_n' do_ho_ akat'gea. Ado_kin metadea, De_n
e_nd.e_ khan a_guime. Ado_ or.ak're bo_lo_kateye od.ok a_guket'kina.
Ado_ kathae, Ka_mru diso_m reak' rankin lagaoat'a; ado_ thor_a gha_r.i
khange ho_r.e_ benaoena pa_hil leka, cet' leka mut.ha_n tahe~_kantaes
onkage. Ado_ pe_ne_ ho_r. mit' mut.ha_ngeako, o_ko_e ho~_ bae orom
dar_eako kana, metak'me nui do_e in'ren ja~wa~e kanae me_nte. Ado_
nend_a din tiok'en khan ka~r.a~ raj do_ a_d.i uta_r pha_d ante uni
kur_i t_hene calaoena; ado_ un jo_khe_nge onkoko me_nket'a, Bhala
ka~r.a~ rajbon n'elea tin maran' ho_r. kanae, aboren erae baplaye
la_git'. Ado_ ghat_a ma_rko la_r.ha.iyena a_d.i gha_r.ic'; onko pe_
ho_r. sa~ote ban'ko dar_elena, sanamko go_c' ocoyena; ka~r.a~ raj
ho~_ko go_c'kedeas.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Guhum Talare Sama Gha~s

Serma raj do ac'ak' god_are boge ita_i erket' mit't.an' hor_ leka.
Menkhan hor_ko ja_pit' akat're, uniren ba_iri hec'kate guhum talare

sama gha~se er ot.okat'a. Phosol harayen khan, sama gha~s ho~ n'elena. Khange gutiko do kisa.~r. t.hen senkateko metadea, amak' god.are boge ita. bam erlak'a? Sama gha~s do oka khon janamena! Uniye ror. rua.r.at'koa, Mit't.an' ba.iriye onka akat'a. Ado gutikoko metadea, Henda Baba, end.ekhan sanayet'mea, senkate onale her.het' jarwae? Uniye ror. rua.r.at'koa, Ban'a, jemon sama gha~s tuluc' guhum alope tot' salag, Mit'rege hara ocoak'pe irok' din dha.bic'; unre irok'kon' metakoa, Sama gha~s do jarwa mar.an'kate tol a.t.ipe atar gid.i la.git', menkhan guhum do in'ak' mura.ite a.gu jarwakak'pe.

Noa phen katha reak' bhed ho~ Jisu celakoe bhan'gaoat'koa, ban'ma, er ot.okat'ic' ba.iri do Soetan, god.atet' do dha.rti; boge ita. do rajost.iren gidra.ko, sama gha~s do ba.r.ic'ic'ren hoponko, irok'tet' do jug reak' muca.t', ar irok'ko do serma god.etko. Sama gha~s jarwakateko atar gid.i leka, onka leka jug reak' muca.t're hoyok'a. Unre Manwa Hopon do ac'ren serma god.etkoe kolkoa, ar onko do joto ba.r.ic'ko jarwa mit'kate sen'gel kund.reko khadle gid.ikoa; ond.e do rak'jon' ar togoc' d.at.age hoyok'a. Menkhan dhoromko do akoren Apat' reak' rajre sin' cando lekako jhak jhakaok'a. (*Math. 13, 24-43.*)

Gam Kudum

Gam gam kudum kudum

Okate pusim calak' kan?

Jhuri halain' calak' kan,

Okortam Jhur.i do?

Mi~hu~ge coe lebet' ra.put'ket',

Cedak' mi~hu~m lebet' ra.put'ket'?

Ga.ige co bae towayet',
Cedak' ga.i bam towayet'?
Gha~sge co ban' gha~sok' kan,
Cedak' gha~s bam gha~sok' kan?
Dak'ge co bae dak'et',
Cedak' dak' bam dak'et'?
Ro~t.e~ge co bako rak'et',
Cedak' Ro~t.e~ bape rak'et'?
Bin'ge co ko jomet'le.
Alege majan, alege kedok'
Kir.a.t' kor.yot'.

Pe_a Phuḷ Ar Bidhi Bidha_nta

Ado madhae ho_po_ne me_nket'a, Acha, ma am t_hen do_n' tahe_ngea, me_nkhan rakas t_hen khon ban'caoin'me. Ado_uni rakas ho_po_nera do_uni kor.a tula_mteye po_t.o_mkedeaa, ar mundil rean' cetan kandhareye okokadea; ado_thor.a gha.r.i tayo_mte rakas do_har.am bud.hikin he_c'ena, ado_bahre khongekin metadea, Henda ma.i, bhala, okare manwa manwage so_kana? Ado_uni kur.iye me_nket'a, In' kange co_n' manwa, maben jo_men' khan jo_men'ben. Ado_kin me_nket'a, Am do_ma.i, cedak'lin' jo_mmea? Onka me_n bar.a kate arho~_kin calaoena. Unkinkin calaoen khan do_kin got.aket'a rakas go_c'kin rean'. Kur.i ma ma~ya~geye a.ika.uet'a, ado_uni kor.ageye la.i t.hikadea, Am do_hana dare but.a.re na~ha~k' okokok'me; ado_rakaskin hijuk'a, ona dareregekin t.end.arok'a; ado_na~ha~k' ka.pite mak' go_c'kinme; ado_

phaelaotelan' tahe_na.

Sa_rige uni kor_a do_ se_nkateye okoyena ka_piante; ado_ rakas je_mo_nkin he_c'lena, te_mo_nge uni kor_a do_ banar ho_r.e_ mak' suma_rket'kina; ado_ bin bo_to_rkin tahe~yena. Tahe_n tahe_nte uni kur_iak' bo_ho_k' up' do_ a.d.i jha_lentaea, uni kur_i do_ or.ak'regeye tahe_na, ar uni ja~wa~ete_t' kor_a do_ sendrae dar_ana; ado_ mit' din gad_ate umok'e se_nlena, ar mit't.an' up' do_ n'urha.yentaea, up' do_ samt.aoket'te sakamre po_t.o_mkateye a_tu go_t'kat'a. Ona latar se_nre mit't.an' ka~r.a~ raje umok' kan tahe~kana, ona up' do_ e_kkalte ka~r.a~ raj t.henge a_tu calaoena; ka~r.a~ raj do_ onae oarket'a, ar rar_a kateye n'e_lket'a, are mokaket'a, ge_l bar moka hoeyena. Ado_ mo_ne_ mo_ne_teye me_nket'a, Noa up'ren ma_lik do_ okaren' n'amea? Ado_ mit't.an' mirui metadea, Henda miru, am do_ noa up'ren ma_likem n'am dar_ekea, se_ban'? Ado_ uni miru a.d.i bes bes jo_mko emadea, arko kolkadea. Uni miru do_ t.e~c' t.o~c' rak' rak'teye calaoena. Ado_ uni kur_i menae t.hene se_n sorena, ado_ uni rean' bo_ho_k' up'e ge_t'ket'a t.hont_ate, ado_ e_kkalte ona up' do_ ka~r.a~ raja mirui kulikedeadea, Henda miru, ado_ oka nan'grahare uni do_ menaea? Ado_e la_iadea, Hana birre mit't.an' a.d.i maran' mundil menak'a, ona mundil bhitrire menaea.

Khange ka~r.a~ raj do_ uni kur_i a.tkire rean'e bundisket'a, mo_ne_ mo_ne_teye me_nket'a, Cekate uni kur_i do_n' a.tkirkea? Ado_e hudis n'amket'a, ban'ma, ud_a.uk' parko_m benao ja_rur_a. Ado_ ac'ren porjakoe metat'koa, Ud_a.uk' parko_m benaoan' la_git', o_ko_eko mistripe bad_ae akat'koa, a_gua.n'pe, ban'khan in' mak' go_c'pea. Mistriko do_ bako benao dar_eat' bo_to_rte barea mistri do_kin da_r.jon' kana; a.d.i sa_n'gin'kin calaoen khan mit't.en dare but_a.rekin jira_uena; lan'gayente gitic'enakin. Ona darerege ce~r.e~ en'ga do_ hako ge_rkateye he_c'ena, are ajo_ako kana. Khange ce~r.e~ ho_po_nko me_nket'a, Ban'le jo_ma, ale latarre barea manwa menak'kina, unkinem emakin khan ale ho~le jo_ma, ban'khan do_ ban'. Ce~r.e~ren en'gat apat do_kin me_nket'a, Henda ho_po_n, unkin manwa do_ be_re_lte ma bakin jo_m, se_n'ge_l do_ okarekin n'ama? Ado_ ho_po_nko me_nket'a, Se_n'ge_l do_ noa abonak' tuka. thor.abon n'u~r a.kina; ado_ onakin ghasaole khange se_n'ge_l do_ od.okok'a, ado_kin

rapak' jo_mea. Ado_mit't.an' hakoko n'u~rat'kina, ar thor_a tuka.,
ado_onakin ghasaoket'a ar se_n'ge_l od_okena, ado_kin rapak'
jo_mkedeas, biyenakin; ado_ho_po_n ho~ko jo_m biyena.

Khange ce~_r.e~_ en'ga do_unkin manwae kuliket'kina, Henda ho, aben
do_okaren kanaben? Ado_kin la_iket'a, ban'ima, a_lin' do_phalna
nan'graharen kanalin', uni ka~r.a~ raj menae, unige ale do_e laga
n'irket'lea. Ado_ce~_r.e~_kin me_nket'a, Cet' karo_nte uni raj do_e
lagaket'pea. Ado_kin me_nket'a, Karo_n do_noa kana, uni ka~r.a~ raj
do_ud_a.uk' parko_me n'am kana; ado_ban'le benao dar_eak' kana; ona
edrete ale do_e laga n'irket'lea. Ce~_r.e~_ do_kin me_nket'a, Acha noa
rean' do_cet' bhabna ho~_ban' kana. Ma aben do_noa ale menak'le
dare rean' mit't.an' d.a.r magben, ar ona rean' mit't.an' ud_a.uk'
parko_m benaoben, ar benaokate nonka ro_r.ben, Ur_khat.la.ur.jao,
ado_na~ha~k' ud_a.uk'a.

Tuma_l:*Santal Folk Tales*

01 ton'gek'a-

Sa_dhinota Ma~ha~ N'utumte Joharkin Emena Bharot Disom President Ar Maran' Montri

Budhabar (26 March) do tahe~kana Ban'gladisom reak' 55 wak' sa_dhinota ma~ha~. Noa sa_dhinota ma~ha~ n'utumte sarhao ar joharkin emena Bharot disomren President Draupadi Murmu ar Maran' montri Narendra Modi.

Ban'gladisom ren President Md.Sahabuddin t_hen kol akan mit't_en khobor re,Draupadi Murmu nonkae meneda, Bharot sarkar, hor_ko ar in' sec' khon Ban'gladisom ren president ar hor_ko la_git' tahe~n kana aema aema manot ar dula_r_ johar. Draupadi Murmu doe meneda, Ban'gladisom-Bharot reak' sompok se jopor_ao do aema lekate menak', a_nij sec'te, lahanti sec'te gor_o gopor_o, bijli ba_ti ar d_igel, sikhna_t, a_ri-ca_li reak' jopor_ao ar hor_ko talare mon'j jopor_ao dodoe, nonkanak' bisoe ko sec'te banar disom talare jopor_ao do menak'a. Ban'gladisom do Bharot disom reak' pa_hil ad_epasenren ko se "pa_hil protibesi" ar "Act East" a_n, sa_mud reak' kendrore menak'a. Bharot disom ren president Draupadi Murmu do Ban'gladisom mit't_en ja_tia_ri, sulukan, sa_bit ar lahanti disom lekate n'en'el sanayede kana.

Et_ak' sec'te, Bharot disomren maran' montri Narendra Modi hotete Ban'gladisom ren maran' upodesta Dr.Muhammed Yunus t_hen kol akan sandes re men akada, Ban'gladisom reak' ra_ja_ri ma~ha~re am ar Ban'gladisom ren hor_ko n'utumte aema johar ar sarhao in' bad_ae ocoyet'me kana. Noa din do aboak' itihis ar disom la_git' hor_koak' jiwi alae reak' maran' na_muna kana.

Tuma_l:*Daily karatoa*

Pe_a Phuḷ Ar Bidhi Bidha_nta

Mit't_an' nan'grahare pe_ho_r_ko tahe~kana, ado_onko pe_ne_ho_r_mit' dinko kumit_iket'a, ban'ma, Abo do_mit' mut_ha_ngeabon, ado_mabon phulok'a. Ado_onko mit' ja_t do_bako tahe~kana, mit' do_sodago_rren ho_po_n, mit' do_rajren ho_po_n, ar mit' do_madhaeren ho_po_n. Ado_phulko pataoket'a; ado_tahen tahe_nte mit' dinko bundisket'a. Delabon calak'a bideste, ar disombon n'e_l a_guia. Ado_tabe_n, kha_ja_r_iko sajaoket'a ho_rte jo_m la_git'; ado_pe_ne_ho_r_ge sado_mre de_c'kate bidesko od_okena. Calak' calak'te mit't_e_c' uirni birko n'amket'a, ado_a_yubok' kan ia_teko me_nket'a, Ma phul, noa birregebon gitic' an'gak'a; e_nte nit do_bela ho~ba_nugic'a, okatebon calak'a? Ado_onako nit_ante sado_m khon phe_d_ente sado_m do_akoak' jan'gareko to_lket'koa, arko gitic'ena. Ja_pit'ket'akin bar ho_r_ do_, me_nkhan sodago_rren ho_po_n do_bae ja_pit' akat'a, thir akanae, bae ro_r_bar_ayet'a. Ado_oka khon co_n' Bidhi ar Bidha_nta o_nd_e_kin he_c'ena, arkin ten'goyena. Ado_Bidha_ntae me_nket'a, Bidhiye metae kana, Henda Bidhi, Noko do_bhala okaren ho_r_kanako? Unre Bidhiye me_nket'a, Noko do_disom n'e_lko od_ok akana. Ado_Bidhi arho~e me_nket'a, Noko mo_to_ren mit' ho_r_menaea, uni madhae ho_po_n do_na~ha~k' a_d_i uta_r mu~hi~n menak'taea. Ado_Bidha_ntae me_nket'a, Acha Bidhi, mase_la_ia_n'me, cet' cet' mu~hi~n menak'taea?

Unre Bidhi la_la_iye po_rto_nket'a, madhae ho_po_n rean', Nui sado_m jan'gareye to_l akadea; nui sado_m ja~ha~lekae da_r_le khan do_e a_tkirea na~ha~k', ado_okare jo_l panko jo_ma, unre na~ha~k' na_nd_rire suiteye pa_t_ik'a, ado_e gujuk'a. Ado_unre Bidha_ntae kulikedea, Acha Bidhi, cet'e cekale khan ona mu~hi~n khon do_e ban'caokok'a? Ado_Bidhiye me_nket'a, Unian' jo_l pan dosra ho_r_kin jo_mle khan e_nd_e_khan do_e ban'caok'gea. Ar mit' mu~hi~n do_noa kana, calak' calak'te mit' jaegare na~ha~k' mit't_an' maran' uta_r pulko n'ama, ona latarteko paromok'a na~ha~k', ado_ona pul do_dhasao

go_do_k'a; ado_e go_c' uta.rok'a. Ona ho_~ Bidha.ntae kuli
rua.r.kedea, Acha Bidhi, cet'e cekale khan ona mu~hi~n khon do_e
ban'caokok'a? Ado_ Bidhiye me_nket'a, Judi ac' laha sado_me kamsaole
khan khub a~t., to_be_ khan do_e ban'caokok'gea; ado_ ina. mit'
mu~hi~n calaoena. Ar mit' mu~hi~n do_ noa kana. Mit't.an' urni birre
na~ha~k'ko n'ir apat'a, ado_ unre rakas na~ha~k'e jo_mea.

Unre ho~_ Bidha.ntae me_nket'a, Ado_ Bidhi, acha, ona mu~hi~n khon do_
cet' lekateye ban'caokok'a, mase_ bhala la.ia.n'me. Ado_ arho~_ Bidhi
la.la.iye po_rto_nket'a, ban'ma, uni rakasren ho_po_nera menaea; uni
sa~oteye gatelen khan unigeye okokea. Saname la.i muca.t'ket'a, arkin
calaoena. Khange sodago_rren ho_po_n do_ unkin Bidhi ar Bidha.nta
rean' sanam kathae an'jo_mket'a, ar unkin ma gitic'ge menak'kina,
ban'kin disa.yet'a; ado_ an'ga marsalena, ado_ko mohnd.ayena. Khange
thor.a sa.n'gin'ko se_nen khange a.d.i a~t. belayena; ado_ jo_l pan
jo_m la.git' apan a.pin tabe_nko, kha.ja.r.ikoko rar.aket'a. Ado_
sodago_r ren ho_po_n Bidhiak' katha lekateye me_nket'a, E_ phul, de_n
amak' tabe_n ar kha.ja.r.i do_ in'in' jo_ma, ar in'ak' tabe_n ar
kha.ja.r.i do_ am jo_m talan'me. Ado_ onako onkaket'a, ado_ sa.rige
ina. mu~hi~n khon do_e paro_mena. Ado_ arho~_ jo_m bar.a kateko
calaoena, ado_ mit' t.hen maran' uta.r sakho_ko n'amket'a; ado_ unre
ho~_ sodago_rren ho_po_ne me_nket'a, E_ phul, ma am do_ a.d.i a~t.
jo_rkate sado_m kamsaoem, ar ma lahak'me.

Ado_ kathae onkage sado_me lahakedea; ado_ a.d.i jo_rkate sado_me
kamsaokedea, ado_ko paro_mena. Ina. mu~hi~n khon do_e ban'caoena. Ado_
arho~_ko calao idiyena; ado_ mit't.an' maran' uta.r urni birko
n'amket'a, ado_ko n'ir apat'ena. Ado_ madhae ho_po_n do_e me_noana,
O_ko_e tora ato se_nin' calak'a, ar jo_mak'kon' ko_e bar.ako. Ado_
calak' calak'te ona urni birrege rakas ren ra.ni mundil t.hengeye
calaoena. Ado_ rakas ar rakas ren ra.ni do_ ban'kin tahe~_kana,
sendrakin se_nlena; ado_ ona takrege uni ho~_e se_n se_t.e.rena. Ado_
rakasren ho_po_nera do_e od.okena, madhae ho_po_n do_e me_nket'a, De_n
go_ ayo, ko_e ima.n'me. Ado_ uni rakas ho_po_nera do_e me_nket'a, ko_e
do_ ba.n' emam kana; ma dur.up'lenme. Ado_ madhae ho_po_ne me_nket'a,
Ban', ba.n' dur.up' kana a.d.i gha.r.i do_, ban'khan rakas na~ha~k'
he_c'kateye jo_men'a. Ado_e me_nket'a, Ban' rakas t.hen do_ o_ho_n'

jo_m ocomea; e_nte in' do_ am gha_rdi ja~wa~e do_ho_men' me_net'a.
Ado_ ona katha an'jo_m kate madhae ho_po_n a.d.iye landaket'a; e_nte
uni kur.i a.d.i mo_~n'j kur.igeye tahe~_kana, ar madhaeren ho_po_n
ho~_ dusa_n do_ bae tahe~_kana, uni ho~_ bes mo~_n'jgeye tahe~_kana.

01 ton'gek'a-

Tuma_l:Santal Folk Tales

Sika_ria_ Ar Ta_rup' ak' Golpo

Mit'din mit't_en birre ta_rup'e a_cur bar_aekan tahe~kana. Ina_ oktere
sika_ria_ ho~ uni ta_rup'e guliyea mente tayom tayomte a_cur bar_ae
kan tahe~kana. Mit' jokhen ta_rup' doe ten'igo got'ena. Uni doe atkar
n'amkeda okoe con' ja_nic' ac' tayomte hijuk' kana. Ina_ okterege
sika_ria_ ho~e hudiskeda, noa kangea mit't_en a_t ta_rup' guli reak'.
Sika_ria_ do ta_rup'e guli kedea ar ta_rup' do ona guli sad_e an'jomte
botorte ria_k' ria_k'e da_r_keda. Sika_ria_ ho~ ta_rup' tayomte
da_da_r_e dhura_uena.

Mit' okte sika_ria_ doe ten'goyena ar ta_rup'e sendra bar_akedea. Unre
ta_rup' do dare danan're oko akan tahe~kana. Sika_ria_ do ta_rup' bae
n'el n'amledea menkhan ta_rup' do sika_ria_i n'el n'amkedete uniak'
tarenre don dec'ena. Khange uni sika_ria_ hor_ do botorte bogete
tharbasaoena. Ado ta_rup'e metaekana, "Botorenam? in'em guliypedin'
tahe~kan jokhen nonkage in' ho~n' botorlena. In' do ba_n' goc'mea.
Menkhan katha ema_n'me, tis ho~ ar et_ak' janwarko bam goc'koa,
end_ekhan am ho~n' ika_kama. Sulukte ale ho~ jin'gi khemao reak'
a_rda_ri menak'talea". Sika_ria_ do ac'ak' bhule bujha_ukeda ar
ta_rup'e metadea, "ka_i akada_n' gate, ika_ka_n'me bar_e". Ado
ta_rup'e menkeda, "ma nitge amak' or_ak'te rua_r_ calak'me. Khange
sika_ria_ do or_ak'e rua_r_ calaoena.